

Листи державних, громадських та церковних
діячів України, Польщі та ін. країн

Лист Сигізмунда III із м. Кракова до Магістра-
ту м. Львова з вимогою прийняти відповідні заходи
проти нападів людей у солдатських шкелях на
королівські і шляхетські матірки. Оригінал

ЦДІА УРСР у Львові

Фонд № 132

Почато: 20 липня 1605 р.

Опис № 1

Закінчено: 1 р.

Справа № 31

На 3 сторінках (аркушах).

1
Zygmunt III z Borey laski Król Polsk. wielkie Xiążę Litwskie
Ruskie Pruskie. Mazowieckie. Smoleńskie Inflanckie. Szwedzkie. Gotskie.
Wandalckie. dszedniczy Król.

Wzdrzamy wiercie nam miły. Jakie swowolensstwo się dziecie od ludzi
pewnych którzy żołnierski tytuł sobie przywłaszczysz pod chorąg-
wiami zbroini, mactwosi tak śmiatki i tak y nasze narezdżara
gwałty y krzywdy ludzom czynią, rozumamy, że W. T. nie iesł-
tains. Wspominamy my iś przesłanca naszego y do tego wiedli-
aby sami z siebie sprawie dliwości weszynszy y wkrzywdzonym
ludzom wyrzeczy się z tej kupy się wzięć. Lecz że y do
mny ś swowolensstwo przydali, przychodź nam W. T. w tym opomnieć
abyś porozumiewszy y zgarzyszy się z Wielmożnym Jerzym
Miszkiem z wułka Łunczyci Woiewodam Sendmistrzami Łowos-
skim y Samborskim naszym starostam do postanowienia byś lu-
dzi taki ś sposobem zarzyc, iaki ś y prawo pospolite wzy y tak
znacne swowolensstwo iś zastużyło. W czym wczynis W. T.
rzec w rzec do wi swemu przyślaniam y do upokojenia dybyzmy
bardzo potrzebnam. Życząc przytmi W. T. zdrowia dobrego od Pa-
na Boga. Dan z Crakowa xx dnia Lipca. Roku Pańskiego M.DCV.
Panowania królestwa naszego polskiego XVIII. Szwedzkiego XII.

Gigismundus Rex

2

289:380/00



Hygmunst III
Kraków 20/4 1605.

Handwritten text, possibly a signature or date, located below the main document fragment.

R. 1605.

VII
21. VII

Zygmunt III z Bożej łaski Król Polski, wielkie Księze Li-
tewskie Ruskie Pruskie Mazowieckie Żmudzkie Inflandzkie, etc.
Sawadzkie Gótskie Wandalskie dziedziczny Król.

Urodzony wiernie nam miły. Jakie swowolenstwo się Dziecie od ludzi pe-
wnych którzy żołnierski tytuł sobie przywłaszczysz pod chorągiewami
zbroini, majątnoni tak słuheć iako y nasze najeżdżają, gwałty
y kraywody ludziom czynią, rozumiemy, że Wiernosi Twoicy nie-
jest taino. Upominalismy my ich przez posłanca naszego y do tego
wiedli aby samy z siebie sprawiedliwość uczynisz y ukrzywdzonym
ludziom uięszysz nie z tej kupy nie roziechali, lecz że y do innych
swowolenstw y to też nieposłuszeństwo przysłali, przychodzi nam Wier-
noni Twoia w tym wspomnieć abys porozumiewasz y uczysz się z
Wielmożnym Jerzym Mniszek z wielkimi Kuncey Woiewodami
Sandomirskim Łwowskim y Samborskim naszym Starostami do
pohamowania tych ludzi takich sposobow uczysz, iakich y prawo
pospolite wzy y tak znaczne swowolenstwo ich zastużyło. Wzaym
uczysz Wiernon Twoia rzecz rządowi swemu przystoi nam y do
uspokoienia uczysz bardzo potrzebną. ~~Lyczysz~~^{Wzaym} przytem Wiernoni
Twoicy zdrowia dobrego od Pana Boga. Dan z Krakowa 28 dnia
lipca Roku Pańskiego MDCV^o Panowania Królestwa naszych polskich
go 25^o Srebrnego 21^o.

Sigismundus Rex. m. p.

Urodzony ze Lwo-
winy do Starosty
o żołnierze.